

GLOBAL AGREEMENT ON SOCIAL HOUSING

AGREEMENT made the *sixth* (6) day of *February*,  
nineteen hundred and eighty-six.

BETWEEN: THE GOVERNMENT OF CANADA  
hereinafter called "Canada"  
  
- and - THE GOVERNMENT OF MANITOBA  
hereinafter called "Manitoba"

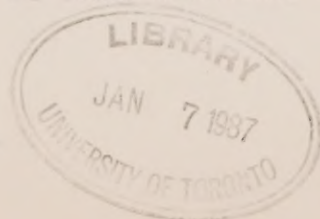
WHEREAS the parties recognize their mutual responsibilities  
to provide assistance to those in need of housing as more  
particularly defined in this Agreement;

WHEREAS the parties recognize that differing geographic,  
historic and economic environments require different responses  
to meet housing needs;

WHEREAS the parties agree that the planning of overall  
objectives must be facilitated and that housing initiatives must  
be assured a certain continuity and that there must be a firm  
desire to avoid unnecessary duplication and to promote cost  
effectiveness;

WHEREAS the parties agree that increased flexibility be  
provided to the Province in the delivery and administration of  
programs;

WHEREAS the parties wish to conclude an agreement which is  
both flexible and all-encompassing and which will enable them to  
share the cost of any social housing programs or initiatives  
which they both wish to foster, and to implement a viable  
arrangement for the sharing of costs in the field of social  
housing so as to ensure the attainment of certain defined common  
objectives.



3 1761 11766819 4

THEREFORE, the parties agree as follows:

1. DEFINITIONS

1.1 Whenever any of the following words or phrases are used in this Agreement, they shall have the respective meaning attributed to them as follows:

- (1) "CORE HOUSING NEEDS" means those HOUSEHOLDS IN NEED as defined in a) and b) under paragraph 1.1(3);
- (2) "HOUSEHOLD" means a person or a group of persons who occupy or who have need of a dwelling in Manitoba and do not have a principal place of residence elsewhere in Canada;
- (3) "HOUSEHOLDS IN NEED" means those households who cannot afford or cannot obtain adequate and suitable accommodation. This includes those households:
  - (a) who occupy a crowded or inadequate dwelling and who currently pay less than 30% of their income for shelter but for whom basic shelter costs for an adequate and suitable dwelling available in their market area would consume 30% or more of their income, as these terms are defined in the OPERATING AGREEMENT;
  - (b) who pay 30% or more of their income for shelter and for whom an adequate and suitable dwelling available in their market area would consume 30% or more of their income;



- (c) who have a need for special purpose accommodation as defined in the Operating Agreement;
- (4) "OPERATING AGREEMENT" means the Agreement described in Sub-section 6.3 of this Agreement;
- (5) "PROGRAM" means any social housing program or initiative contained within the Scope of the Agreement and directed at HOUSEHOLDS IN NEED and such other HOUSEHOLDS as the parties agree upon from time to time;
- (6) "SOCIAL HOUSING" means assistance provided for the construction, acquisition, renovation or rental of housing for HOUSEHOLDS IN NEED.

## 2. OBJECTIVES

- 2.1 The recitals in this Agreement shall be an integral part of this Agreement;
- 2.2 This Agreement establishes a framework within which PROGRAMS can be planned, developed, delivered, administered and cost-shared;
- 2.3 The objective of these PROGRAMS is to assist those HOUSEHOLDS IN NEED to enable them to obtain affordable, adequate and suitable accommodation, as defined in the Operating Agreement;
- 2.4 The parties shall jointly establish management and financial arrangements to ensure economy and efficiency,

while allowing for flexibility in ways and means of providing assistance to HOUSEHOLDS IN NEED;

- 2.5 The parties shall collaborate in annual and long-term planning to ensure continuity in social housing, according to an equitable allocation process.

### 3. SCOPE OF THE AGREEMENT

- 3.1 This Agreement applies to all new funding commitments under existing and future PROGRAMS of Canada and Manitoba which are consistent with the goals, objectives, priorities and conditions of this Agreement; which are delivered through housing agencies; which the parties agree upon on a bilateral basis; and which are listed in the OPERATING AGREEMENT;

- 3.2 This Agreement will not affect any existing commitments under any Agreement with Manitoba in respect of existing programs, except for changes that might be deemed acceptable to both parties;

- 3.3 The parties shall enter into an OPERATING AGREEMENT to specify the PROGRAMS, as well as the implementation and the cost-sharing of such PROGRAMS.

### 4. MANAGEMENT ARRANGEMENTS

#### 4.1 Roles of the Parties

- (1) Manitoba shall be responsible for the delivery and administration of PROGRAMS where agreed by the parties. Delivery and administration of a PROGRAM



includes the planning, selection, development, approval, inspection, management and maintenance of projects under these PROGRAMS, as specified in the OPERATING AGREEMENT;

- (2) Each party shall ensure that the PROGRAMS which it may deliver and administer under the terms of this Agreement meet the terms and conditions of any legislation governing these PROGRAMS and any accompanying regulations;
- (3) Canada shall periodically, after full consultation and negotiation with Manitoba, define the principal objectives to be achieved and the guidelines to be complied with regarding the manner of applying federal funds made available to PROGRAMS;
- (4) Canada may design, modify and deliver PROGRAMS and agrees to participate in full consultation and negotiation with Manitoba in regard to the nature, object and scope of proposed programs, and agrees to give sufficient notice and full disclosure of its intentions;
- (5) Either party may initiate or develop new PROGRAMS which will be jointly funded by them with the approval of the other.

#### 4.2 Planning Process

- (1) The parties shall undertake a joint planning process, which is detailed in the OPERATING AGREEMENT and which would include:

- (a) problem identification (assessment of needs, income, priority groups and the geographic targetting specified in the OPERATING AGREEMENT);
  - (b) selection of the appropriate PROGRAM instruments to meet those needs;
  - (c) budget forecasting;
- (2) As a part of this joint planning process, three-year plans shall be prepared and submitted with the required approvals with the understanding that financial approval shall pertain to the first year's commitments only. The three-year plans shall be appended to the OPERATING AGREEMENT and shall be updated annually;
  - (3) To assist in the planning process, the parties agree to share research, surveys and any other information including ongoing data collection and monitoring information.

#### 4.3 Planning and Monitoring Committee

- (1) The parties shall establish a Planning and Monitoring Committee. The mandate of the Committee shall be as specified in the OPERATING AGREEMENT.

#### 4.4 Timetable of Events

- (1) The parties shall set out in the OPERATING AGREEMENT specific administrative and financial requirements and their respective timetables;



(2) These shall include the following items:

- (a) the preparation and submission by each party of three-year plans for those PROGRAMS which they deliver;
- (b) the review by the Planning and Monitoring Committee of the annually prepared three-year plans and the approval by Manitoba and Canada of the three-year plan and first-year budget authorities on an annual basis;
- (c) the exchange of reports and information required to deliver and administer and to monitor the delivery, administration, cost, effectiveness and impacts of the PROGRAMS;
- (d) the financial reporting and the settlement of claims between Canada and Manitoba;
- (e) the evaluation of programs.

#### 4.5 Program Evaluations

- (1) The parties may carry out evaluations of all PROGRAMS jointly, but either party may carry out individual evaluations so as to satisfy particular accountability or legislative requirements binding on either party;
- (2) The parties shall share with one another all evaluations whether made jointly or individually;

- (3) The parties agree that the information required by either party for monitoring and PROGRAM evaluations will be specified in the OPERATING AGREEMENT.

#### 4.6 Operational Audits

- (1) The parties shall jointly carry out operational audits of all PROGRAMS on a cyclical basis as specified in the OPERATING AGREEMENT.

### 5. FINANCIAL ARRANGEMENTS

#### 5.1 Contributions of the Parties

- (1) The parties' respective share of expenditures on PROGRAMS listed in the OPERATING AGREEMENT and eligible program costs shall be fixed in the OPERATING AGREEMENT and payments shall be made according to the procedures outlined in this section and detailed in the OPERATING AGREEMENT;
- (2) The parties shall make payment in an amount up to, but not exceeding the maximum provided in the OPERATING AGREEMENT, and on the basis of the pre-determined percentage agreed upon in the OPERATING AGREEMENT;
- (3) For settlement purposes, periodic interim statements of expenditures and a final statement of expenditures for the previous year shall be submitted as detailed in the OPERATING AGREEMENT.



## 5.2 Audit

- (1) Either party may inspect and audit at all reasonable times by its duly authorized representatives all financial records, and documents related to any PROGRAM covered by this Agreement;
- (2) The audited final statement of expenditures and the findings of operational audits shall be accepted as accurate verification of the proper application of funds in accordance with this Agreement.

## 5.3 Allocation Process

- (1) The Parties hereby agree to an allocation process for new social housing commitments that is outlined in Schedule 1 and is based on two distinct components:
  - (a) a housing needs allocation model which determines the distribution of social housing units among the Provinces and Territories;
  - (b) a process which involves consultation and negotiation between the parties;
- (2) The first component accounts for 95% of the units made available by Canada for the Non-Profit, Rent Supplement and the Rural and Native Homeownership and Rental programs as well as 100% of the units made available by Canada for the Urban Native Non-Profit Program;

- (3) The remaining 5% of the units made available by Canada is allocated as described in Schedule I;
- (4) After September 30 of each year, Canada may reallocate, subject to its financial authorities, any surplus allocations among provinces after consulting with the parties involved;
- (5) The parties shall specify the use of the allocation in the three-year plan appended to the OPERATING AGREEMENT.

#### 5.4 Redistribution of Funds and Units

- (1) The parties agree that allocations to Manitoba may be transferred from PROGRAM to PROGRAM within certain agreed upon limits specified in the OPERATING AGREEMENT.
- (2) Canada shall take steps to review the existing controls over redistribution with the intent of providing increased flexibility.

### 6. FINAL PROVISIONS

#### 6.1 Publicity and Information

The parties shall develop and carry out an agreed upon public information plan, in accordance with the OPERATING AGREEMENT, which shall be designed to publicize the role and contributions of each level of government in delivering, administering and financing PROGRAMS governed by this Agreement.



6.2 Term of this Agreement

- (1) This Agreement shall remain in force and effect until such time as one party advises the other party in writing at least six months preceding the end of any calendar year of its intention to terminate this Agreement;
- (2) If this Agreement is terminated, such termination shall not apply to any commitments for any PROGRAMS made during the term of this Agreement or to any programs under any other Agreement with Canada.

6.3 OPERATING AGREEMENT

- (1) For the purpose of carrying out this Agreement, the parties agree that their respective Housing Agencies shall sign hereafter an OPERATING AGREEMENT which will include the terms and conditions which shall apply to all PROGRAMS financed jointly by the parties;
- (2) Without limiting the generality of the foregoing, such an OPERATING AGREEMENT shall include amongst other things:
  - the identification of HOUSEHOLDS IN NEED;
  - the specification of the PROGRAMS covered by the Agreement;
  - the responsibility for PROGRAM delivery and administration;
  - the mandate of the Planning and Monitoring Committee;

- details regarding the joint planning process;
- information and monitoring requirements;
- the evaluation of PROGRAMS;
- the allocation process, including reallocations among the provinces;
- the redistribution of funds and units within provinces;
- the cost-sharing arrangements;
- financial commitments and expenditures;
- financial reporting and claims settlement;
- publicity requirements;
- the termination, amendment and phase-in of the agreement;

- (3) The parties may by letter of agreement, from time to time, consider special situations that are not included in this Agreement and by such letter incorporate such special situations into the OPERATING AGREEMENT.

#### 6.4 Miscellaneous

- (1) This Agreement binds both Parties and their departments and agents in respect of PROGRAMS as detailed in this Agreement and the OPERATING AGREEMENT;
- (2) The funding by Canada and Manitoba to implement this Agreement is subject to the condition that the Parliament of Canada and the Legislature of Manitoba appropriate the necessary funds to finance the said Agreement for the fiscal year during which funding is required;

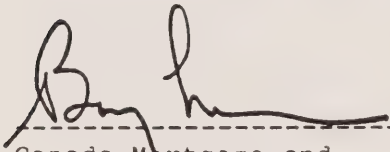


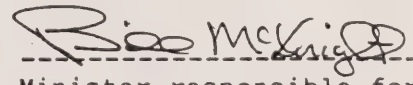
(3) The Schedule hereto is an integral part of this Agreement;

(4) It is recognized that a phase-in period may be required to implement the conditions of this Agreement, which phase-in period would be specified in the OPERATING AGREEMENT.

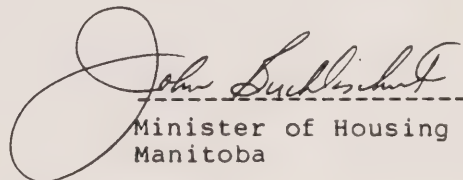
Signed at *Ottawa* this *6<sup>th</sup>* day of *February* nineteen hundred and eighty-six in quadruplicate in the English and French languages, each text being equally authentic.

WITNESSED BY:

  
-----  
Canada Mortgage and  
Housing Corporation

  
-----  
Minister responsible for  
Canada Mortgage and  
Housing Corporation

  
-----  
Manitoba Housing and  
Renewal Corporation

  
-----  
Minister of Housing for  
Manitoba

SCHEDULE (1)

CORE HOUSING NEEDS AND THE ALLOCATION PROCESS

1. For 1986, the allocation of 95% of the units made available by Canada for the Non-Profit Housing Program, Rent Supplement and Rural and Native Housing Homeownership and Rental programs shall be as follows:

<u>Province</u>	<u>Distribution of Federal Unit Allocation</u>
	(%)
Alberta	7.85
British Columbia	12.71
Manitoba	5.13
New Brunswick	3.47
Newfoundland	2.56
Nova Scotia	3.50
Ontario	31.40
Prince Edward Island	0.69
Québec	27.38
Saskatchewan	5.31

2. For 1986, the allocation of units made available by Canada for the Urban Native Non-Profit Program shall be based on the following distribution of need:



Distribution of	
<u>Province</u>	<u>Federal Unit Allocation</u>
	(%)
Alberta	16.67
British Columbia	18.81
Manitoba	12.05
New Brunswick	0.59
Newfoundland	0.55
Northwest Territories	0.89
Nova Scotia	1.12
Ontario	28.29
Prince Edward Island	0.11
Québec	9.85
Saskatchewan	10.35
Yukon	0.72

3. For 1986, the allocation of 5% of the units made available by Canada for the social housing programs identified in 1 above, shall ensure the following minimum unit allocations for the Non-Profit, Rent Supplement, Rural and Native and Urban Native Non-Profit Housing Programs:

<u>Province</u>	<u>Minimum Federal Unit Allocation</u>
Prince Edward Island	135
Yukon	60
Northwest Territories	420

Any residual allocation will be distributed among provinces after full consultation and negotiation.

4. Until agreed otherwise by the parties, the process used to allocate the funds made available by Canada for Homeowner RRAP and Rental RRAP, which involves a three-year phase-in, shall be maintained. Funds made available for Disabled RRAP shall be allocated on the basis of population distribution.
5. The Manitoba Housing and Renewal Corporation shall receive that portion of the units or funds allocated to Manitoba associated with the PROGRAMS which it shall deliver and administer.
6. Manitoba agrees to participate with the Provinces/Territories and Canada in working towards completion of a mutually agreeable needs-based allocation model by April 1, 1986, taking into account the nature of the PROGRAMS involved as well as the clientele they aim to serve. Should a mutually agreeable needs-based allocation model not be completed by 1 April 1986, the 1986 Allocation process shall be maintained for 1987, and the Provinces/Territories and Canada shall continue to pursue their work on a needs-based allocation model.



LETTER OF AGREEMENT

BETWEEN:           THE MINISTER RESPONSIBLE FOR  
                      CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

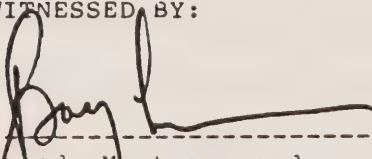
- and -             THE MINISTER OF HOUSING FOR MANITOBA

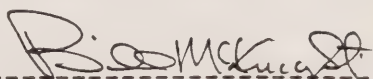
THE PARTIES HERETO AGREE, in accordance with the provisions of paragraph 6.3(3) of the GLOBAL AGREEMENT ON SOCIAL HOUSING dated the sixth (6) day of February 1986, as follows:

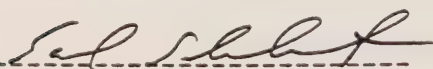
1. The Manitoba Housing and Renewal Corporation (the MHRC) will act as delivery agent for such portion of the rural component of Homeowner Residential Rehabilitation Assistance Program in 1986 as provided in the OPERATING AGREEMENT referred to in paragraph 6.3 of the said Global Agreement.
2. Effective no later than 1 January 1987, the Manitoba Housing and Renewal Corporation (the MHRC) will cost-share at a minimum 25 per cent the entire rural component of the Homeowner Residential Rehabilitation Assistance Program, and will assume full delivery responsibilities for that component of the program.
3. The parties will continue negotiations toward agreement by no later than 1 January 1987 for delivery and cost-sharing by the Manitoba Housing and Renewal Corporation at a minimum 25 per cent, of the Rental Residential Rehabilitation Assistance Program, the urban component of the Homeowner Residential Rehabilitation Assistance Program, the Residential Rehabilitation Assistance Program for the Disabled and the Emergency Repair Program.

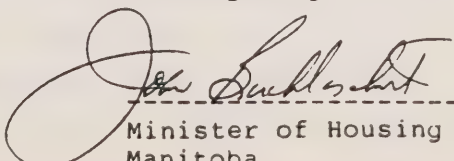
Signed at <sup>Ottawa</sup>~~Ottawa~~ this <sup>12</sup>~~12~~ day of <sup>February</sup>~~February~~ nineteen hundred and eighty-six by the parties hereto.

WITNESSED BY:

  
-----  
Canada Mortgage and  
Housing Corporation

  
-----  
Minister responsible for  
Canada Mortgage and  
Housing Corporation

  
-----  
Manitoba Housing and  
Renewal Corporation

  
-----  
Minister of Housing for  
Manitoba

ENTENTE-CADRE SUR LE LOGEMENT SOCIAL

ENTENTE conclue le *sixième* jour de *février*, mil neuf cent quatre-vingt-six.

ENTRE:

LE GOUVERNEMENT DU CANADA  
ci-après appelé le "Canada"

- et -

LE GOUVERNEMENT DU MANITOBA

ci-après appelé le "Manitoba"

ATTENDU que les parties sont conscientes de leur responsabilité mutuelle de prêter assistance aux personnes défavorisées dans le domaine de l'habitation, telles qu'elles sont plus particulièrement définies aux termes de la présente entente-cadre;

ATTENDU que les parties reconnaissent que les différences géographiques, historiques et économiques exigent des solutions distinctes pour répondre aux besoins de logement;

ATTENDU que les parties conviennent qu'il y a lieu de favoriser la planification des objectifs d'ensemble, pour assurer une certaine continuité aux initiatives relatives à l'habitation, de manifester une volonté ferme d'éviter tout double emploi inutile, ainsi que d'améliorer l'équilibre coûts-avantages;

ATTENDU que les parties conviennent que la province doit jouir d'une plus grande flexibilité dans l'application et l'administration des programmes;

ATTENDU que les parties désirent conclure une entente-cadre à la fois flexible et exhaustive leur permettant de partager les frais de tout programme de logement social ou de toute initiative qu'elles décideront de parrainer conjointement, et mettre en place un accord durable sur le partage des frais dans le domaine du logement social en vue d'assurer l'atteinte de certains objectifs communs et définis.

À CES CAUSES, les parties aux présentes conviennent de ce qui suit:

1. DÉFINITIONS

1.1 Partout où les phrases ou mots suivants sont utilisés dans la présente entente-cadre, ils auront le sens respectif qui leur est attribué ci-après.

- (1) "LES BESOINS IMPÉRIEUX DE LOGEMENT" s'entend des MÉNAGES DANS LE BESOIN, définis ci-après aux alinéas 1.1.(3) a) et b);
- (2) "MÉNAGE" s'entend d'une personne ou d'un groupe de personnes qui occupent ou ont besoin d'une résidence au Manitoba et qui n'ont pas une résidence principale ailleurs au Canada;
- (3) "MÉNAGES DANS LE BESOIN" s'entend des MÉNAGES qui ne peuvent s'offrir ou se procurer un logement de qualité et de taille convenables. Les ménages dans le besoin comprennent:
  - a) ceux qui occupent un logement surpeuplé ou défectueux et qui paient actuellement moins de 30 % de leurs revenus pour se loger, mais pour



qui les coûts de base pour un logement de qualité et de taille convenables dans leur secteur du marché s'élèveraient à 30 % ou plus de leurs revenus, selon la définition de ces termes dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE;

- b) ceux qui paient 30 % ou plus de leurs revenus pour se loger et pour qui un logement de qualité et de taille convenables dans leur secteur du marché exigerait 30 % ou plus de leurs revenus;
- c) ceux qui ont des besoins particuliers de logement, comme le définit l'accord de mise en oeuvre.

(4) "ACCORD DE MISE EN OEUVRE" s'entend de l'accord prévu au paragraphe 6.3 de la présente entente;

(5) "PROGRAMME" s'entend de tout programme ou initiative de logement social visé par l'entente-cadre et destiné aux MÉNAGES DANS LE BESOIN et à d'autres ménages dont les parties conviendront à l'occasion;

(6) "LOGEMENT SOCIAL" s'entend de l'aide consentie pour la construction, l'acquisition, la rénovation ou la location de logements destinés aux MÉNAGES DANS LE BESOIN.

## 2. OBJECTIFS

2.1 Le préambule de la présente entente-cadre en fait partie intégrante;

- 2.2 Cette entente établit le cadre à l'intérieur duquel les PROGRAMMES peuvent être planifiés, élaborés, appliqués, administrés et la façon dont les frais seront partagés entre les parties;
- 2.3 Ces PROGRAMMES ont pour objectif d'aider les MÉNAGES DANS LE BESOIN à se procurer un logement abordable, de qualité et de taille convenables, comme le définit l'Accord de mise en oeuvre;
- 2.4 Les parties établissent conjointement des dispositions administratives et financières visant à assurer économie et efficacité, tout en permettant une certaine souplesse dans les moyens de venir en aide aux MÉNAGES DANS LE BESOIN;
- 2.5 Les parties collaborent à une planification annuelle et à long terme visant à assurer la continuité en matière de logement social, selon un processus d'affectation équitable.

3. PORTÉE DE L'ENTENTE-CADRE

- 3.1 La présente entente-cadre s'applique à tous les nouveaux engagements à financer, relatifs à des PROGRAMMES existants ou futurs, tant du Canada que du Manitoba, qui s'harmonisent avec les buts, objectifs, priorités et conditions de cette entente-cadre et qui sont administrés par des sociétés d'habitation, dont les parties conviennent bilatéralement, et qui sont énumérés dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE;

3.2 La présente entente-cadre n'aura aucune répercussion sur les engagements en vigueur, découlant de quelque entente que ce soit avec le Manitoba et concernant des programmes existants, à l'exception de modifications que les deux parties pourraient juger pertinentes;

3.3 Les parties concluent un ACCORD DE MISE EN OEUVRE pour préciser les PROGRAMMES visés, ainsi que leur mise en application et le partage de leurs frais.

#### 4. DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

##### 4.1 Rôles des parties

(1) Lorsque les parties en conviennent, le Manitoba est responsable de l'application et de l'administration des PROGRAMMES, y compris la planification, la sélection, l'élaboration, l'approbation, l'inspection, la gestion et l'entretien des projets rele-vant de ces PROGRAMMES, comme le précise l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE;

(2) Les deux parties s'assurent que les PROGRAMMES qu'elles pourront appliquer et administrer en vertu de cette entente sont conformes aux modalités de toutes les lois régissant ces PROGRAMMES et de tous les règlements connexes;

(3) Le Canada, après amples consultations et négociations avec le Manitoba, définit périodiquement les principaux objectifs à atteindre et les directives à suivre quant à la façon d'utiliser les fonds fédéraux accordés aux PROGRAMMES;



- (4) Le Canada peut concevoir, modifier et appliquer des PROGRAMMES, et accepte de consulter à fond le Manitoba et de négocier avec ce dernier quant à la nature, l'objet et la portée des programmes proposés, et de donner un avis suffisant et une explication complète de ses intentions;
- (5) Chaque partie, avec l'accord de l'autre, peut concevoir ou élaborer de nouveaux PROGRAMMES qui seront financés conjointement.

#### 4.2 Processus de planification

- (1) Les parties entreprennent un processus de planification en commun, qui est expliqué dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE et qui devrait comprendre:
  - a) la définition des problèmes (l'évaluation des besoins, les groupes prioritaires, les revenus et le mode de répartition parmi les régions géographiques, conformément à l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE);
  - b) le choix des instruments de PROGRAMMES propres à répondre à ces besoins;
  - c) les prévisions budgétaires.
- (2) Le processus de planification en commun prévoit la préparation de plans triennaux et leur présentation après les approbations d'usage, étant bien entendu que l'approbation financière ne s'applique qu'aux

engagements de la première année. Les plans triennaux sont annexés à l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE et mis à jour annuellement;

- (3) Pour faciliter le processus de planification, les parties conviennent de se communiquer les résultats de recherches et d'enquêtes, ainsi que toute autre information, y compris les données courantes recueillies et les informations de contrôle.

#### 4.3 Comité de planification et de contrôle

- (1) Les parties créent un Comité de planification et de contrôle dont le mandat est précisé dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

#### 4.4 Calendrier des activités

- (1) Les parties établissent, dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE, des exigences administratives et financières précises ainsi que leurs échéanciers respectifs;
- (2) Le calendrier des activités porte sur les éléments suivants:
  - a) la préparation et la présentation par chaque partie de plans triennaux pour les PROGRAMMES qu'elle administre;
  - b) la révision par le Comité de planification et de contrôle des plans triennaux établis annuellement et l'approbation annuelle par le Manitoba et le Canada du plan triennal et des pouvoirs budgétaires de la première année;

- c) l'échange des rapports et renseignements nécessaires à l'application et à l'administration ainsi qu'au contrôle de l'application, de l'administration, de la rentabilité et des répercussions de ces PROGRAMMES;
- d) l'établissement de rapports financiers et le règlement des créances entre le Canada et le Manitoba;
- e) l'évaluation des programmes.

#### 4.5 Evaluations de programmes

- (1) Les parties évaluent conjointement tous les PROGRAMMES, mais l'une ou l'autre d'entre elles peut se charger d'évaluations individuelles de façon à satisfaire des exigences particulières en matière de responsabilité financière ou pour respecter des obligations prévues par la loi et qui lient les deux parties;
- (2) Les parties se communiquent toutes les évaluations, qu'elles soient faites conjointement, ou individuellement;
- (3) Les parties conviennent que l'information requise par l'une ou l'autre d'entre elles pour fins de contrôle et d'évaluation des PROGRAMMES sera précisée dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.



#### 4.6 Vérification de gestion

- (1) Les parties exécutent ensemble des vérifications de gestion pour tous les PROGRAMMES, suivant la périodicité prévue dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

### 5. DISPOSITIONS FINANCIERES

#### 5.1 Contributions des parties

- (1) La part de dépenses que chacune des parties consacre aux PROGRAMMES énumérés dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE et les frais admissibles des programmes sont établis dans l'ACCORD et les paiements sont versés conformément aux méthodes énoncées dans la présente section et précisées dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE;
- (2) Les parties paient jusqu'à concurrence du montant maximum précisé dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE, selon le pourcentage prédéterminé et convenu dans l'ACCORD;
- (3) A des fins de règlement, des relevés des dépenses périodiques et un état définitif des dépenses engagées au cours de l'exercice précédent sont présentés, conformément aux dispositions de l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

#### 5.2 Vérification comptable

- (1) L'une ou l'autre des parties peut, par l'entremise de ses représentants autorisés, inspecter et vérifier, à tout moment jugé opportun, tous les

registres financiers et les documents relatifs à l'un quelconque des PROGRAMMES visés par l'entente-cadre;

- (2) L'état des dépenses définitif et vérifié ainsi que les conclusions des vérifications de gestion sont acceptés comme une attestation exacte de l'utilisation convenue des fonds, conformément à cette entente.

### 5.3 Processus d'affectation

- (1) Les parties conviennent, par les présentes, du processus d'affectation applicable aux nouveaux engagements en matière de logement social, qui est décrit à l'annexe 1 et qui comporte deux composantes distinctes:
  - (a) un modèle d'affectation selon les besoins de logement qui détermine la répartition des logements sociaux entre les provinces et territoires;
  - (b) une méthode prévoyant consultation et négociation entre les parties;
- (2) La première composante regroupe 95 % des logements que le Canada réserve aux programmes de logement sans but lucratif, de supplément de loyer et aux programmes d'accession à la propriété et de logement locatif pour les ruraux et les autochtones, ainsi que la totalité (100 %) des logements offerts par le Canada pour le Programme de logement sans but lucratif pour les autochtones en milieu urbain;

- (3) Les 5% restant des logements attribués aux programmes par le Canada sont répartis conformément à l'annexe 1;
- (4) Tous les ans, après le 30 septembre, le Canada peut, sous réserve de ses pouvoirs financiers et après consultation avec les parties intéressées, redistribuer entre les provinces toute affectation excédentaire;
- (5) Les parties précisent l'utilisation des affectations budgétaires, dans le plan triennal annexé à l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

#### 5.4 Redistribution des fonds et des logements

- (1) Les parties conviennent que les affectations budgétaires allouées au Manitoba peuvent être transférées d'un PROGRAMME à un autre, sous réserve de certaines limites convenues et précisées dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.
- (2) Le Canada prend les dispositions voulues pour réviser les mesures de contrôle existantes visant la redistribution, en vue d'en augmenter la souplesse.

#### 6.0 DISPOSITIONS FINALES

##### 6.1 Publicité et information

Les parties mettent au point et entreprennent en concertation, conformément à l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE, une campagne d'information destinée à faire connaître au



public l'apport de chacun des niveaux de gouvernement à l'application, à l'administration et au financement des PROGRAMMES assujettis à cette entente-cadre.

6.2 Durée de l'entente-cadre

- (1) La présente entente-cadre restera en vigueur tant que l'une des parties n'aura pas avisé l'autre par écrit, au moins six mois avant la fin d'une année civile, de son intention d'y mettre fin.
- (2) Advenant que l'entente-cadre soit résiliée, cette résiliation n'aura aucune répercussion sur les engagements relatifs à des PROGRAMMES et qui auront été pris pendant la durée de cette même entente-cadre, ni sur aucun autre programme régi par d'autre ententes conclues avec le Canada.

6.3 ACCORD DE MISE EN OEUVRE

- (1) Aux fins de la mise en application de cette entente-cadre, les parties conviennent que leurs Sociétés d'habitation respectives signeront ultérieurement un ACCORD DE MISE EN OEUVRE renfermant les conditions de tous les PROGRAMMES qu'elles financent conjointement.
- (2) Sans préjudice de la portée générale de ce qui précède, pareil ACCORD DE MISE EN OEUVRE couvre notamment les points suivants:
  - la définition des MÉNAGES DANS LE BESOIN;
  - les modalités des PROGRAMMES assujettis à l'entente;

- la responsabilité de l'application et de l'administration des PROGRAMMES;
- le mandat du Comité de planification et de contrôle;
- les modalités de la planification en commun;
- les exigences en matière d'information et de contrôle;
- l'évaluation des PROGRAMMES;
- le mode d'affectation des ressources, y compris les réaffectations entre provinces;
- la redistribution des fonds et des logements à l'intérieur des provinces;
- les modalités du partage des frais;
- les engagements financiers et les dépenses;
- les rapports financiers et le règlement des créances;
- les exigences publicitaires;
- la résiliation, la modification et la mise à exécution progressive de l'entente.

- (3) Les parties peuvent, par lettre contractuelle, prendre en considération, le cas échéant, certaines situations particulières qui ne sont pas prévues dans cette entente-cadre et, par cette lettre contractuelle, incorporer toute situation exceptionnelle dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

#### 6.4 Divers

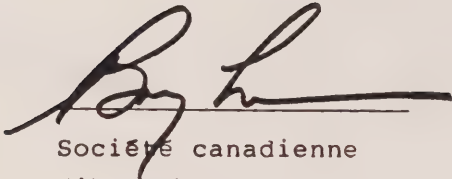
- (1) Cette entente-cadre lie les deux parties aux présentes, ainsi que leurs ministères et agents, pour tout ce qui a trait aux PROGRAMMES indiqués dans cette entente-cadre et dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

- (2) Les ressources financières que le Canada et le Manitoba doivent consacrer à la mise en oeuvre de cette entente-cadre sont assujetties à la condition que le Parlement du Canada et l'Assemblée législative de la province votent les crédits nécessaires au financement de l'entente-cadre pour l'exercice financier au cours duquel ce financement est requis.
- (3) L'annexe aux présentes fait partie intégrante de l'entente-cadre.
- (4) Les parties reconnaissent qu'il peut être nécessaire d'étaler la mise en vigueur des dispositions de la présente entente-cadre, sur une certaine période dont la durée devra être spécifiée dans l'ACCORD DE MISE EN OEUVRE.

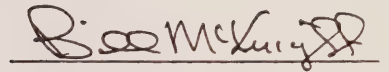
Fait à *Ottawa*, ce *septième* jour de *février* mil neuf cent quatre-vingt-six, en quatre exemplaires, en langue française et en langue anglaise, chacun des textes faisant également foi.

TÉMOINS:

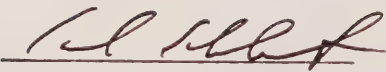
SIGNATAIRES:



Société canadienne  
d'hypothèques et  
de logement



Ministre chargé de la  
Société canadienne  
d'hypothèques et de  
logement



Manitoba Housing and  
Renewal Corporation



Ministre responsable  
du logement pour le  
MANITOBA



## ANNEXE 1

### BESOINS IMPÉRIEUX EN MATIÈRE D'HABITATION ET AFFECTATION DES RESSOURCES

1. Voici comment seront répartis, en 1986, 95 % des logements attribués par le Canada aux programmes de logement sans but lucratif, de supplément de loyer, d'accession à la propriété et de logement locatif pour les ruraux et les autochtones:

<u>Province</u>	<u>Affectations (%)</u>
Alberta	7,85
Colombie-Britannique	12,71
Ile-du-Prince-Edouard	0,69
Manitoba	5,13
Nouveau-Brunswick	3,47
Nouvelle-Écosse	3,50
Ontario	31,40
Québec	27,38
Saskatchewan	5,31
Terre-Neuve	2,56

2. Pour 1986, les logements attribués par le Canada au programme de logement sans but lucratif pour les autochtones en milieu urbain se répartiront de la façon suivante:

<u>Province</u>	<u>Affectations (%)</u>
Alberta	16,67
Colombie-Britannique	18,81
Ile-du-Prince-Edouard	0,11
Manitoba	12,05
Nouveau-Brunswick	0,59
Nouvelle-Ecosse	1,12
Ontario	28,29
Québec	9,85
Saskatchewan	10,35
Terre-Neuve	0,55
Territoires du Nord-Ouest	0,89
Yukon	0,72

3. Pour 1986, 5 % des logements attribués par le Canada aux programmes de logement social indiqués au paragraphe 7, ci-dessus assureront les affectations minimales suivantes de subventions-logements pour les programmes de logement sans but lucratif, de supplément de loyer, et les programmes de logement sans but lucratif pour les ruraux et pour les autochtones et les autochtones en milieu urbain:

<u>Province</u>	<u>Affectations</u>
Ile-du-Prince-Edouard	135
Yukon	60
Territoires du Nord-Ouest	420

Toute affectation excédentaire sera répartie entre les provinces, après amples consultations et négociations.

4. A moins que les parties en décident autrement, le processus utilisé pour l'affectation des fonds accordés par le Canada pour le PAREL (propriétaire-occupant et propriétaire-bailleur), qui comporte une période de mise à exécution progressive de trois ans, sera maintenu. Les fonds consacrés au PAREL pour les handicapés seront attribués au prorata de la population.
5. La Manitoba Housing and Renewal Corporation recevra la portion des logements ou des fonds alloués à la Province, qui correspond aux PROGRAMMES qu'elle applique et administre.
6. Le Manitoba s'engage, avec les provinces, les territoires et le Canada à terminer, avant le 1er avril 1986, un modèle qu'ils accepteront d'un commun accord, pour l'affectation aux ménages à besoins impérieux, en tenant compte, dans cette tâche, de la nature des PROGRAMMES visés et de la clientèle à desservir. S'ils ne parviennent pas à s'entendre d'ici le 1er avril 1986 sur le modèle d'affectation aux ménages à besoins impérieux, le processus d'attribution appliqué en 1986 sera maintenu pour 1987, et les provinces, les territoires et le Canada poursuivront leur travail en vue de concevoir le modèle voulu.



PROTOCOLE D'ENTENTE

ENTRE: LE MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE  
D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

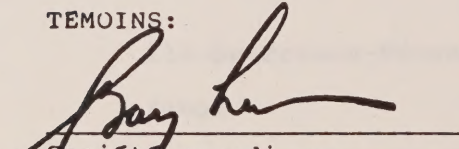
- et - LE MINISTRE DE L'HABITATION DU MANITOBA

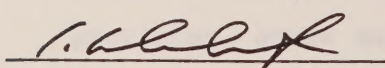
LES PARTIES À LA PRÉSENTE ENTENTE CONVIENNENT, conformément aux dispositions de l'alinéa 6.3(3) de L'ENTENTE-CADRE SUR LE LOGEMENT SOCIAL conclue en date du six (6) février 1986, de ce qui suit:

1. La Manitoba Housing and Renewal Corporation assurera en 1986 l'administration d'une fraction de la composante rurale du Programme d'aide à la remise en état des logements de propriétaires-occupants définie dans l'accord de mise en oeuvre mentionné au paragraphe 6.3 de cette entente-cadre.
2. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1987 au plus tard, la Manitoba Housing and Renewal Corporation partagera les frais, à raison de 25 p. 100 au moins, de toute la composante rurale du Programme d'aide à la remise en état des logements, et assumera l'entière responsabilité de l'administration de cette composante du programme.
3. Les parties poursuivront leurs négociations en vue de conclure une entente, au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1987, selon laquelle la Manitoba Housing and Renewal Corporation assumera l'administration, et le partage, à raison de 25 p. 100 au moins, des frais du Programme d'aide à la remise en état des logements de propriétaires-bailleurs, de la composante urbaine du Programme d'aide à la remise en état des logements de propriétaires-occupants, du Programme d'aide à la remise en état des logements de handicapés et du Programme de réparations d'urgence.

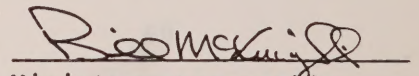
Fait à *Ottawa*, ce *septième* jour de *février* mil neuf cent quatre-vingt-six, et signé par les parties contractantes.

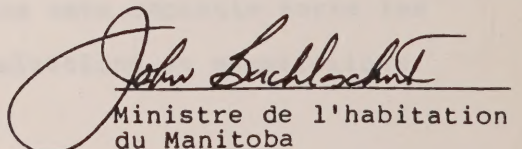
TEMOINS:

  
Société canadienne  
d'hypothèques et de  
logement

  
Manitoba Housing and  
Renewal Corporation

SIGNATAIRES:

  
Ministre responsable  
de la Société canadienne  
d'hypothèques et de  
logement

  
Ministre de l'habitation  
du Manitoba